

## IMPRESIONES

# DESDE MADRID

No hay nada de nada, por lo que se refiere al mundo político. Hasta los comentarios son cautos, o por cansancio de las gentes, o por evitarse cada cual cogerse los dedos entre puertas.

Sin embargo, no hay que abandonarse a la ilusión de que las aguas marchan tranquilas por su cauce, pues puede haber obstáculos en la corriente y conviene que se esté ojo avizor para evitar escollos y choques.

La censura tacha implacable de claraciones, y vaticinios, aun hechos algunos por políticos de alta solvencia. Sin duda, estima que esta no es la oportunidad para hacer determinadas manifestaciones, a pesar de hallarse avaladas por firmas prestigiosas.

Cuando así se obra, es que el Gobierno no cree prudente tener abierta la espita para la emisión de ningún juicio, que no se ajuste, más o menos exactamente, a las circunstancias, por no decir a la verdad oficial.

Esto no tiene otra dificultad que la de dar libertad a la fantasía, que, a veces, suele desbordarse en las tertulias y en conversaciones e insinuaciones *sotto voce*.

Hay que reconocer, no obstante, que la tensión de los días pasados ha cedido mucho y que los augures de los males públicos, que nunca faltan, van perdiendo crédito entre los innumerables créditos que por el mundo pululan.

No se olvide también que estos días son de ambiente familiar y el turrón, aunque no se dispute, en las cimas del Poder, o en sus alrededores, influye, indudablemente, en el modo favorable de ver las cosas.

Ya casi en enero existe la natural curiosidad por conocer el día en que haya de firmarse el Decreto convocando Cortes generales, pues si el Gobierno se decide a convocarlas para la fecha anunciada, no puede demorarse dicha firma, teniendo en cuenta de que el período llamado electoral y que, con más propiedad, debía recibir el nombre de pre-electoral, está ya relativamente próximo, y, en tal caso y quiérase o no, habrá

que dar libertad para la propaganda de los diversos partidos políticos consideren precisa y esa propaganda no se compagina bien con la continuación del estado de guerra.

De seguro que esa será una cuestión sobre la que se verá obligado a deliberar y resolver muy pronto el Gobierno y ello también será lo que dé la sensación al país de la mayor o menor tranquilidad pública.

Entre los diversos sectores políticos, no se observa la actividad precursora de la proximidad de la apertura de los comicios. Por el contrario, parece como que los llamados a dirigir huestes no creen en ella, dada la indiferencia con que toman cuanto con las elecciones tiene relación.

Hay, sí, conversaciones entre los prohombres, naturales, después de todo, dadas las circunstancias y el deseo de muchos de ellos, por lo menos de algunos muy significados, de encontrar un camino expedito por el cual se pueda llegar a soluciones viables, sin estridencias y evitando al país trastornos innecesarios y peligrosos siempre.

El caso es acertar con la fórmula precisa para proponerla a quien corresponda, en caso necesario, pues, hallada, quizá pudiera aclararse mucho la situación de las cosas, en e supuesto de que el llamado a aceptar la mostrase su conformidad.

Por lo pronto, es un síntoma favorable, y, de seguro, así lo estimó el propio Gobierno, que los partidarios de la violencia van siendo menos, lo cual demuestra que poco a poco se impone la reflexión como necesidad evidente de impedir males irremediables como los que ya ha sufrido la economía nacional a consecuencia de los últimos trastornos.

En un plano de legalidad, igual para todos, puede desenvolverse la lucha. El caso es que se den garantías de que esa legalidad ha de ser un hecho evidente y de que habrán de aceptarse las consecuencias, cualesquiera que ellas sean.

Y París, como dijo el bearnés, bien vale una misa...

B. L.

30 de Diciembre de 1930.

## E.L. PROGRESO hace veinte años

2 de enero de 1911.—Hace unos días que se derrumbó una parte de la Muralla.

—En el Teatro Circo, actúa la compañía de Campomór. Ayer puso en escena «La moza de Uzuán» de Arnich.

—Saló para Madrid, el juez municipal, D. Rinaldo Foie.

—Ayer se celebró en el Casino una velada literaria musical a cargo del artista Sr. Miguel Alonso y de su hija Ascensión. Entre las señoras y señoritas concurrentes a la fiesta, recordamos a las de Sánchez Latas, Arrieta, González Farías, Collazo, Azarraga, Pardo Sudrez, Sabater, García Armero, Varela Balboa, Marmol Fernández, Rodríguez Garrido, Soler, Iglesias Camino, Robles, de la Mota, Pozzi, Flandes, Olan, Armas Ulla, Manso Miño, Blanco, Carvallo, Osorio, Prieto Rivera, Pérez Saavedra y Somoza.

—El presidente del Consejo Sr. Canalejas ha planteado la cuestión de confianza ante la necesidad de acometer el desenvolvimiento de la segunda parte de su programa. El Minarca ha ratificado su confianza al Sr. Canalejas.

—La situación de Barcelona sigue agravándose. Algunos grupos de huelguistas han repartido unas hojas de Nokens, en las que se incita a la rebelión.

—Ha sido nombrado ministro de la Gobernación en sustitución del conde de Segasta, el señor Alonso Castriell.

## Información religiosa

En la Catedral

Con la solemnidad de primera clase, se celebró ayer en la Basílica la fiesta de la Circuncisión del Señor.

A las diez de la mañana, después de la procesión claustral comenzó la misa mayor, en la que ofició el dean Dr. Prieto Martín, asistido del canónigo Sr. Montero y del beneficiado Sr. Martínez Ros.

Actuó de maestro de ceremonias el beneficiado Sr. Lorenzo López.

Antes del Credo subió al púlpito el elocuente orador sagrado y profesor del Seminario Concejil D. Celsino Saavedra Ascaz, pronunciando un hermoso sermón sobre la festividad que se celebraba.

La capilla de voces interpretó con mucho gusto la partitura de una misa Pastorella.

Por la paz de España

Para pedir al Santísimo por la paz de España, se celebró a las ocho de la mañana una misa de comunión general en la capilla del Buen Jesús, que se vio muy concurrida.

Durante todo el día las Asocia-

## Vida deportiva

Boxeo.—Uzcuñun embarcará para Norteamérica

El boxeador español Paulino Uzcuñun ha celebrado una entrevista con Dickson. Este le ofreció un contrato para celebrar tres combates en Barcelona, París y Londres, respectivamente, contra adversarios aún no designados, pagándole por sus tres peleas 25.000 dólares.

Uzcuñun rechazó esta oferta, solicitando en cambio un desquite con Carnera, dirigido por un árbitro norteamericano. Dickson no mostró conforme e insistió en su primer ofrecimiento.

La constatación de Uzcuñun ha sido tomar pasaje para el «Ile de France», que sale dentro de esta semana de El Havre para Nueva York.

## Cámara de Comercio

Ayer ha celebrado sesión la Cámara para proceder a su constitución, con asistencia de veintisiete vocales.

Para los cargos de la Mesa, fueron elegidos por unanimidad los siguientes señores:

Presidente, D. Julio Iglesias Farías.

Vicepresidente primero, D. Ángel Carro Crespo.

Vicepresidente segundo, D. Domingo Alonso Carrillo.

Contador, D. Antonio Chisn Pallín.

Tesoroero, D. José L. López.

Para formar la Comisión de Hacienda quedaron designados los señores D. José R. Mesa y D. Antonio Ferreiro Rivera.

Fueron elegidos vocales cooperadores:

D. Julio Núñez.

D. Sergio Rivera.

D. Luciano Tato.

D. Augusto Pozzi.

D. José Pujol Romay.

D. Jesús B. Roca.

Estos tres últimos como representantes de la Cámara.

## De Ferrocarriles

Comité paritario

Por el Ministerio de Fomento se ha dictado una Real orden disponiendo que por los ingenieros jefes de las Divisiones de Ferrocarriles, se designen, además del ingeniero y funcionario afectos a la División que hayan de ejercer las funciones de presidente y secretario, respectivamente, de cada Comité paritario, otro ingeniero y otro funcionario de los de la misma División que, como vicepresidente el primero y vicepresidente el segundo, sustituyan a aquéllos.

## Información general telefónica

### La Prensa liberal comenta desfavorablemente el discurso del conde de Bugallal

D. Miguel Villanueva fijará en breve claramente su futura actitud política.—La reciente visita de Romanones al Rey, es interpretada por algunos como clave de un futuro político inmediato.—Dícese que si el Gobierno Berenguer hace las lecciones, se abstendrán de intervenir en ellas importantes núcleos liberales.—La Asamblea del Magisterio.—Protesta contra un acuerdo del Ayuntamiento de Barcelona.—Otras interesantes noticias

### La actualidad política

#### Un donativo de la Telefónica para sus empleados

La Compañía Telefónica acordó distribuir la cantidad de 150.000 pesetas entre los empleados de la misma que se distinguieron por su actuación con motivo de los recientes sucesos.

#### Sin noticias oficiales.—La festividad del día

Con motivo de la festividad del día, los centros oficiales estuvieron desahogados, no facilitándose en ellos a la Prensa información.

El presidente del Consejo de ministros general Berenguer, oyó misa esta mañana en la Capilla del Ministerio del Ejército.

Los Infantes acudieron a Palacio para cumplimentar y felicitar a los Reyes, al iniciarse el año.

Ha sido nombrado consejero de Aeronáutica como representante de Ministerio de Instrucción Pública, D. Ramón Sanz.

#### Comentarios de la Prensa al discurso de Bugallal

Todos los periódicos de Madrid dedican artículos a comentar el discurso pronunciado ayer en el Circo Conservador por el conde de Bugallal.

«El Sol» dice que D. Gabino expuso el mismo programa que hubiera podido presentar el partido conservador en el año 1900.

«A B C» considera que el Sr. Bugallal hizo un gran servicio a la causa de la normalidad.

«La Voz» lamenta profundamente que una agrupación política que aspira al Poder y que lo pidió solamente en Asamblea general del partido, se muestre tan insensible a las realidades nacionales.

Su impermeabilidad ideológica —agrega el hermano de editorial «El Sol»— demuestra que el llamado viejo régimen, barrido por el huracán de setiembre de 1923, no puede ni debe volver, si se quiere que España viva normalmente su vida colectiva de acuerdo con la marcha del mundo.

«Informaciones» declara que el discurso del conde de Bugallal sonaba a voz cascada, de ultratumba.

Afirma que el mismo discurso podía haberse pronunciado en el año 70.

En ello —agrega— vemos una de las mayores equivocaciones en la contextura ideológica y en la actuación presente y futura del partido conservador.

Termina «Informaciones» preguntando a D. Gabino, si cree que no ha pasado nada desde el principio del siglo hasta ahora.

#### Un personaje francés

Llegó a Madrid hoy, el secretario de la Confederación del Trabajo de Francia Mr. Johaux, representante de la Oficina Internacional del Trabajo de Ginebra.

Aprovechando su estancia en Madrid, Mr. Johaux, se entrevistó con los directivos de la Unión General de Trabajadores de España, incluso con los señores Besteiro y Largo Caballero.

#### La futura actitud de Villanueva

Se asegura que D. Miguel Villanueva escribirá en breve un artículo o facilitará a la Prensa una nota, para determinar claramente su situación política para el porvenir.

Aunque se desconocen los términos de la nota o artículo aludido, se cree que el ilustre ex presidente del Congreso se empleará en el campo de la izquierda.

#### Después de una visita de Romanones al Rey

En los círculos políticos sigue concediéndose importancia política, a la visita que recientemente hizo al Rey el conde de Romanones.

La mayoría interpreta dicha visita como clave de un futuro inmediato en la política española.

Las recientes declaraciones del conde producen el convencimiento de que el Gobierno del general Berenguer tropezará con dificultades para cumplir los propósitos que anunció.

En el caso de que llegasen a cumplirse los plazos y trabajos preparatorios de las elecciones, no es aventurado afirmar que importantes núcleos liberales se abstengan de intervenir en la contienda.

El criterio de D. Alvaro de Figueroa es francamente favorable a la constitución de un Gobierno nacional encargado de convocar las

#### Una encuesta de «La Nación»

El periódico madrileño que fue órgano de la dictadura, ha abierto una encuesta bajo el epígrafe «¿Quiéres V. que ocurra durante el año 1931 y lo que desea para España en dicho año?».

Inserta «La Nación» en su número de esta noche, alguna de las respuestas que ha recibido para dicha encuesta.

El Sr. Clemente de Diego desea para España todo el bien que merece.

El conde de Romanones declara que no es fácil averiguar lo que ocurrirá.

Hay que desear—dice D. Alvaro—que el año que empieza no sea peor que el anterior.

El marqués de Santa Cruz anhela para España Paz, Tranquilidad y Trabajo.

D. Galo Ponte, cree que Dios protegerá a España y que en el año 1931 se logrará la pacificación de los espíritus.

El Sr. Ortega Morejón, estima que se serenarán los espíritus perturbados.

El Sr. Sánchez de Toca, desea que el año 1931 sea el inicial de los que atendien nuestras adversidades.

El Sr. Cayo Sotelo, cree que pasará el nublo actual y que se hará Justicia al general Primo de Rivera.

El general Sanjurjo, considera muy difícil vaticinar lo que puede ocurrir.

El marqués de Lema, considera que en el año que comienza se entrará en la normalidad constitucional.

D. Francisco Bergamín, declara que si continúa la política como está desarrollándose, vamos al desastre.

Anhela un Gobierno normalmente constitucional.

El general Uruela

Se ha dictado una disposición del Ministerio del Ejército, declarando en situación de disponible en Madrid, al que era general gobernador de Jaca, D. Fernando Uruela.

## Otras interesantes noticias

### Apertura de la Asamblea del Magisterio

Hoy se ha celebrado la sesión inaugural de la Asamblea de la Asociación Nacional del Magisterio, presidiendo el ministro de Instrucción Pública Sr. Tormo.

Este discurso sosteniendo el criterio de que son convenientes las oposiciones restringidas.

Anunció que en el presupuesto del año 1931, figuran pequeñas mejoras para los maestros.

Afirmó que 3.000 maestros catalanes se pronunciarán en favor de las oposiciones restringidas.

Los delegados de Cataluña afirman que de aquella región no pudieron salir los votos aludidos por el ministro de Instrucción.

Se ponen a discusión los poderes del delegado de la provincia de La Coruña.

El representante de Lugo don Ramón Salgado Toimil, pide la interpretación del Reglamento, apoyando la admisión del representante de la ciudad herculina.

Así se acuerda por gran mayoría de votos, ocurriendo lo mismo cuando a otros delegados cuyos poderes fueron también discutidos.

Los representantes de Barcelona y Lugo, reiteran a la Asamblea la petición que hicieron anteriormente en Sevilla, respecto a que se lleve a la Prensa profesional una intensa campaña de reivindicación de las aspiraciones del Magisterio y que el órgano de la Asociación se convierta en Boletín societario de carácter informativo.

### Partidos de fútbol

En el campo de Chamartín, de esta Corte, contendieron esta tarde el equipo argentino Gimnástica y el Real Madrid.

El equipo madrileño alineó casi todos los reservas.

Resultaron vencedores los argentinos, por tres tantos a dos.

A presenciar este «match» acudieron unas 30.000 personas.

En Bilbao, se enfrentaron las secciones de Cataluña y Vasconia, venciendo los vascos por tres goles a uno.

Durante el encuentro, resultó lesionado el equipo catalán Samitier, que sufrió la fractura incompleta de la pierna izquierda.

En Sevilla, jugaron una selección

#### andaluza y el equipo húngaro «Budapest».

Vencieron los sevillanos por dos tantos a uno.

#### Protesta contra una exclusiva perjudicial para Galicia

Barcelona.—El gobernador civil de esta provincia ha recibido un telegrama de Lugo, en el cual la Asociación de Ganaderos de esa provincia manifiesta que significa enorme daño para los intereses gallegos, el acuerdo del Municipio de la ciudad condal de ceder la exclusiva del Matadero a un grupo de abastecedores y el anuncio de la limitación del sacrificio de terneros.

En el despacho aludido, la Asociación de Ganaderos lucense se suma a la protesta de toda Galicia contra la concesión de la expresada exclusiva y pide que ésta no se lleve a efecto.

#### Periódico que deja de publicarse

Cuenca.—Por dificultades económicas ha suspendido su publicación, el diario de esta capital titulado «El Día de Cuenca».

#### Distinción al ministro de Fomento

Málaga.—Está siendo muy agasajado en esta capital, el ministro de Fomento Sr. Estrada.

La Asociación de la Prensa malagueña entregó al Sr. Estrada el título de presidente honorario de dicha entidad.

#### Detención de un peligroso

Barcelona.—Esta madrugada, en la Riera de Valcarlos, un sereno detuvo a Vicente Garcés, el cual acababa de hacer un disparo contra otro individuo con el que había cuestionado.

El disparo no hizo blanco afortunadamente.

Vicente Garcés fue puesto a disposición de la autoridad militar.

#### De una falsificación

Barcelona.—La Policía ha efectuado minuciosos registros en diversas oficinas, en relación con la falsificación de cartas de pago que se descubrió recientemente.

#### Un capellán robado

Barcelona.—El capellán de un barco de guerra surto en el puerto barcelonés, ha denunciado que estando en tierra le fué sustraída una cartera que contenía noventa pesetas en billetes del Banco.

#### Choque de automóviles

Barcelona.—La Policía ha efectuado minuciosos registros en diversas oficinas, en relación con la falsificación de cartas de pago que se descubrió recientemente.

Ayer, a las cuatro y media de la tarde, otra vez, chocaron allí dos automóviles de turismo.

Por fortuna, el accidente no tuvo más consecuencias que algunos desperfectos en los coches, uno de los cuales pertenece al conocido médico de esta población, D. Jesús Lata; Folguera.

En evitación de que en este punto sigan ocurriendo accidentes de esta índole, esperamos que el señor alcalde adopte las medidas correspondientes.

#### En el Mercantil

A las siete de la tarde de ayer, comenzó en el Café Bar Mercantil, la fiesta anunciada, que resultó muy lucida y animada.

Sorteáronse varios lotes de papeletos de seda estampados, entre las señoras y señoritas concurrentes.

La Orquesta Frits Lange amenizó un baile que en los amplios salones del elegante establecimiento tuvo lugar hasta las nueve y media de la noche.

Por la brillantez del aludido festival, fué muy felicitado el encargado gerente del Mercantil D. Fernando Castro Gil.

#### DESPUES DE UN SUCESO

Nos ruegan hagamos constar que la niña ocurrida en la madrugada de ayer, en la que resultaron dos jóvenes heridos y de la cual hemos dado cuenta en nuestro último número, no se desarrolló en los barrios bajos de la población, como se ha dicho, sino en la calle de la Cruz, siendo el autor de la agresión a ambos jóvenes, Gonzalo Lagarón, que fué detenido.

## Crónica de Buenos Aires

### Las exportaciones de la Argentina

En el informe elevado por el director general de Estadística al ministro de Hacienda de la Nación, se da cuenta de que el valor total de las exportaciones efectuadas por la República Argentina, en los diez primeros meses del año actual, excluido el metálico, ha alcanzado la suma de 528 315 000 pesos oro, contra 840 186 000 en el mismo período de 1929, lo que representa un descenso en este año de 311.871 000 pesos oro, o sea de 37% por 100.

Esta disminución se debe principalmente al menor tonelaje embarcado. En efecto, mientras en los primeros diez meses de 1929 se exportaron 14.800.000 toneladas, en los mismos meses de este año la cifra correspondiente ha sido de 9.053.000 toneladas, lo que significa una disminución de 5.747.000 toneladas, o sea el 38% por 100.

La exportación sujeta al pago de derechos aduaneros ha ascendido en los diez primeros meses de 1930 a la suma de 193.720.000 pesos oro y la libre de derechos a 334.595.000. La proporción de los artículos libres de derechos en el valor total de las exportaciones, en aquellos meses, ha sido de 63% por 100 y en el mismo período del año pasado, de 47,7 por 100.

El descenso más importante en las cantidades exportadas corresponde al grupo de cereales y lino que de 12.675.000 toneladas, en los diez primeros meses de 1929, ha bajado a 7.083.000 toneladas, en igual período de 1930, o sea en 44% por 100, y, acaso, a ese descenso ha contribuido España, en gran parte, por su menor importación de trigo argentino desde la caída de la dictadura.

En los valores, ese descenso se acentúa, por un lado a consecuencia del menor tonelaje embarcado y de otra, a la baja de precios de maíz, de la avena y de la cebada. Así, el valor correspondiente a las exportaciones de tal grupo, ha bajado de 535.456.000 pesos oro en los diez primeros meses de este año, a 263.207.000 en los del anterior, o sea un 50,8 por 100.

La mengua en las cantidades exportadas de cereales y lino se debe a las fuertes declinaciones en los embarques de todos los granos, destacándose por su importancia las que corresponden al trigo, que de 6.066.000 toneladas en 1929, bajó a 2.019.000 en 1930. Los valores de la exportación de este cereal han sido de 252.782.000 pesos oro, en los diez primeros meses de 1929, y 86.752.000 en 1930. Los embarques de lino han decrecido de 1.485.000 toneladas en el año pasado, a 951.000 en el corriente. Los demás cereales acusan las siguientes disminuciones: maíz, de 4.301.000 a 3.619.000; avena, de 395.000 toneladas a 366.000; cebada, de 241.000 a 110.000; centeno, de 182.000 a 107.000, y alpiste, de 3.800 a 3.700 toneladas.

Aunque no muy fuerte, ha sido igualmente general el descenso de las cantidades de carnes de toda clase exportadas en los primeros diez

meses de este año, con relación a igual lapso de tiempo en el anterior.

Las cifras alcanzan a 35.000 toneladas y 592.000, respectivamente, lo que supone una baja de 10,5 por 100. Inferior en intensidad, en razón de los mejores precios, ha sido la declinación de 5,0 por 100, experimentada por los valores de las carnes, que han pasado de 114.802.000 pesos oro, en los primeros diez meses de 1929, a 109.922.000 en el mismo período de 1930.

Las principales disminuciones dentro del grupo de carnes, corresponden, por partes iguales, a la carne vacuna enfiada y a la carne vacuna congelada. Las cantidades exportadas han decrecido de 303.000 toneladas, en 1929, a 284.000 en 1930, para el primer artículo, y de 102.000 toneladas a 82.000 para el segundo. Le sigue en importancia la carne conservada que ha bajado de 64.000 a 54.000 toneladas. Las demás disminuciones, dentro de este grupo, son de menor significación.

En cueros vacunos, las cantidades embarcadas han ascendido, durante los diez primeros meses de 1929, a 108.009, y en los de 1930, a 113.000. Los valores, en cambio, debido a la baja registrada en los precios de este año, han descendido de pesos oro 35.744.000 a 31.592.000. Los embarques de cueros lanares, han aumentado de 15.100 toneladas en 1929, a 16.700 en 1930, pero sus valores han disminuido de 6.035.000 a 5.004.000 pesos oro, como motivo de la minoración de precios que ha sufrido este artículo.

En los embarques de lanas sueltas, se ha registrado un leve aumento en los primeros diez meses de este año, con respecto al mismo período de 1929: 103.900 y 102.800 toneladas, respectivamente; pero sus valores, a consecuencia de la fuerte baja de precios registrada, han descendido de 56.405.000 a 34.393.008 pesos oro.

En los productos forestales, el extracto de quebracho acusa aumento en cantidad y valor. En los diez primeros meses de este año, se han exportado 124.000 toneladas, con un valor de 11.369.000 pesos oro, contra 123.000 toneladas, con un valor de 11.314.000 pesos oro, en igual período de 1929.

# TEATRO CIRCULO de las ARTES

HOY

a las siete, y diez y tres cuartos

## Compañía de Zarzuela de RAFAELA HARO

SENSACIONAL ESTRENO

El acontecimiento lírico del año

la zarzuela en dos actos y seis cuadros música de Guerrero

# LA ROSA DEL AZAFRAN

Ultimo gran éxito del maestro Guerrero

Mañana

Despedida de la Compañía con el ESTRENO de

# LOS CLAVELES

música del maestro Serrano

## LA VERBENA DE LA PALOMA

### VIDA MILITAR

Días de gala en 1931

En el año de 1931 las fuezas del Ejército y Armada vestirán de gala en las fiestas oficiales y días de sus especiales Patronos, que se citan:

Enero.—Día 6, festividad de Reyes, y día 30, santo de S. M. el Rey y de S. A. R. el Príncipe de Asturias.

Abril.—Los días 2 y 3, solemnidades del Jueves y del Viernes Santos.

Mayo.—Los días 10 y 17, cumpleaños de S. M. la Reina D.<sup>a</sup> Victoria.

Diciembre.—Día 8, fiesta de la Inmaculada Concepción, Patrona de España. Día 22, santo de S. M. la Reina.

### Fiestas Patronales

El día 30 de mayo vestirán de gala las tropas de Ingenieros, por ser la fiesta de San Fernando Patrón del Cuerpo.

Las fuerzas de la Armada también vestirán de gala el día 16 de julio, fiesta de su Patrona la Virgen del Carmen.

El 12 de octubre, día del Pilar, vestirán de gala las tropas de la Guardia civil, y el día 15 las de la intendencia, para celebrar las fiestas de sus Patronas.

El 25 de julio, también la Caballería vestirá de gala, para celebrar el Patrón Santiago Apóstol.

El 27 de junio, las tropas de Sanidad solemnizarán el día de su Patrona la Virgen del Perpetuo Socorro.

El 8 de diciembre vestirán de gala las tropas de Infantería, por ser el día de la Purísima Patrona.

LA MUEBLERIA AMERICANA está en condiciones de competir con todo el que intente ponerse delante.

### BAR GUILLERMO

Habiéndose abierto la veda de los mariscos frescos y variados, se sirven todos los días, comidas a la carta; servicio esmerado.

Vinos embotellados y licores de las mejores marcas, tinto corriente de Quiroga, blanco fino superior de Rueda.

Visitarlo una vez y se convencerán.

Manuel Becerra, 1-Lugo  
Teléfono 150

### Casto González Méndez

Médico forense por oposición del cuerpo de inspectores municipales de Sanidad. Ex Ayudante de los Drs. Sardaña y Varela. Médico Medicina general, Cirugía y Partos.

OPERACIONES  
Rayos X—Electroterapia  
Consulta de día y de noche  
Avenida de S. M. el Rey (Calle Estación)  
TELÉFONO NUMERO 58

# Gran Café-Bar Mercantil

Palacio de Santo Domingo

Gran debut de la Orquestina

# FRITZ LANGE

Formada por seis profesores extranjeros, habiendo actuado en los mejores salones de Alemania donde obtuvieron grandes éxitos.

Tocan gran variación de instrumentos

Celebre las próximas fiestas con

# IBERIC

el mejor champán Nacional de cava

SAN SADURN DE NOYA

Pedirlo en buenas tiendas y confiterías.

Representante Francisco Fraga—R. Coruña, 10

# Gran exposición de juguetes

EN EL

BAZAR TODO A

Rodríguez Viguri, 2

# 0'95

# Bar Nemesio

## Grandioso éxito del Quinteto

# BLANCOS Y NEGROS

Todos los días conciertos dedicados a las familias de 5 a 7 tarde.

Vida literaria y artística

### Las obras educadoras

Hasta hace poco tiempo puede decirse que no se han dado cuenta autores y editores españoles de la necesidad en que se encuentran las masas del mundo de nuestra habla, de contar con libros que simplifiquen y hagan fáciles y atrayentes muchas disciplinas científicas y de cultura general que son base de ilustración popular y constituyen un gran sector que junto a la producción literaria de todos los tiempos y países, como cristalización secular del espíritu humano. Por lo general, persistieron tanto la torcida creencia de que el arte literario no podía armonizarse con la enseñanza y divulgación científica, como que había que estas rindiesen sus debidos frutos aún ofreciendo mediante libros de oscuro método y árida exposición verbal.

Y es que resulta corriente en nuestro país que no preceda a toda disciplina, a toda enseñanza, a toda actividad especializada el estudio del idioma o lenguaje propio, lo que quiere decir el arte de la expresión, hablada o escrita, medio básico de lograr en el ejercicio o desarrollo de aquéllas el máximo resultado posible. Así es dado ver, con lamentable frecuencia, casos realmente inauditos que implican esa falta de culto al primer vínculo social de la nación y la colectividad hispanoamericana: el castellano, casos decimos, cuya explicación huelga por que constantemente echanse de ver.

Cuando, hace algún tiempo, nos referimos, en una de estas nuestras glosas divulgadoras de la labor literaria contemporánea, a la publicación de las «Bibliotecas Populares Cervantes», una de las iniciativas editoriales españolas de mayor envergadura, que lleva en sí la generosa y esforzada idea cultural propia de esta clase de colecciones, pero que en la que nos ocupa alcanza ya ese grado que alguien ha disputado de filantropía, hicimos las consideraciones del caso acerca de sus méritos conjuntos, refiriéndonos, ante todo, a su poder abarcatriz, pues comprenden tres grandes grupos, cada uno de los cuales ha de sumarse a los otros dos, formando un todo de los mejores volúmenes, grupos titulados «Las cien mejores obras de la literatura universal», «Las cien mejores obras de la literatura española» y «Las cien obras educadoras». Entonces solo habían aparecido algunos volúmenes de los dos primeros, y ninguno aún del tercero, por lo cual no pudimos referirnos concretamente a este último; pero en el día en que escribimos estas líneas iniciase la publicación de «Las cien obras educadoras», con tres volúmenes interesantísimos, de los que más adelante haremos mención, mientras que «Las cien mejores obras de la literatura española» cuenta ya noventa y tres tomos, y sesenta «Las cien mejores obras de la literatura universal», siendo todas ellas de los autores siguientes, según se ofrecen en la correlación de títulos: Santa Teresa de Jesús, Quevedo, Campoamor, Larra, Góngora, Mora.

LA MUEBLERIA AMERICANA, abrió las puertas en Lugo a las personas que por su situación económica no les era posible amueblar su casa.

En Tirso de Molina, Espronceda, Balmes, Cervantes, Calderón, Garcilaso, R. de la Cruz, Lope de Vega, Vélez de Guevara, Cadalso, Cabeza de Vaca, Fr. Luis de León, Alarcón, Moreto, Gil y Carrasco, Jovellanos, Saavedra y Fajardo, Pérez de Olive, Gracián, Arocas, Espinel, Iriarte, Bécquer, Hartzbusch, Martínez de la Rosa, Tlacuacana, Melo, Guillén de Castro, Ruiz de Alarcón, Gil Polo, Don Juan Manuel, Rojas Zorrilla, Hurtado de Mendoza, Castelar, Marqués de Santillana, García Gutiérrez, Berceo, Fernán, García de la Huerta, Mira de Amescua, Montemayor, Torres Villarroel, Fr. Luis de Granada, de los españoles y de los extranjeros: Perrault, Aristóteles, Chateaubriand, Leopardi, Irving, Poe, Julio César, Swift, Shakespeare, San Agustín, Luciano, Bandello, Wigner, Dostoiévski, Esquilo, Stern, Kalidasa Goethe, Hugo, Dickens, Puckhkin, Walter Scott, Almeida Gurrea, Thackeray, Salustio, Hoffman, Eurípides, Gogol, Stevenson, Andréiev, Dantón, La Rochefoucauld, De F. e. Lamartine, Goldoni, Goethe, Schiller, Heine, Cooper, Nodier y Nerval. En ambas series figuran, a más, varias obras de aquellas celeberrimas, cuyos autores se desconocen, o sea que resultan a. i. o. m.

Como se ve las «Bibliotecas Populares Cervantes» encarnan una sabia labor de selección dentro del acervo literario de la H. madrid, dando la natural preferencia al tesoro de las producciones clásicas españolas. La proporción con que se ofrecen los géneros, la perfecta traducción de las obras de autores extranjeros, los interesantes prefacios que preceden a los tomos, y en otro aspecto, su baratura de precio, aseguran a los grandes núcleos lectores, son algo realmente notable.

Por lo que respecta al grupo de «Las cien obras educadoras», cabe decir que viene a producir una trascendental renovación en la didáctica científica y en la divulgación de conocimientos culturales, satisfaciendo cumplidamente el más exigente en este orden, tanto por la originalidad que se sigue en la redacción, expositiva y crítica de las materias, como por el cuadro de esas disciplinas o conocimientos, que, una vez completo, ha de abarcar este grupo de las «Bibliotecas Populares Cervantes».

Los volúmenes iniciales del mismo son estos tres: «La poesía española contemporánea», tomo primero, por Ángel Valbuena Prat, y «Manual de Gramática española», tomo primero y segundo (Morfología y Sintaxis), por Rafael Seco, todos ellos constitutivos de estudios ceteros sobre los temas respectivos, con método nuevo y atrayente, con

LA MUEBLERIA AMERICANA amplía su departamento de muebles a plazos.

### ESTUCHES DE MANICURA

Enorme surtido en la Droguería Galaica (Frente a la Diputación)

### SE TRASPASA

por retirarse de los negocios su actual propietario, fábrica a vapor de Cera y Bujías con numerosa clientela. Facilidades para el pago. Dirigirse al Apartado de Correos número 54-ZAMORA.



PARA NIÑOS, ADULTOS Y ANCIANOS ES LA GOLOSINA DE LOS NIÑOS Caja con dos pastillas, 40 céntimos

### Gran Peluquería Higiénica

LA MEJOR INSTALADA EN LUGO REINA, 14, PRIMER PISO PARA SEÑORAS

Secciones independientes: Especialidad en Ondulaciones: Eléctrica permanente: Marcel y al Agua: Manicura: Tintes: Postizos y asuntos de belleza en general: Siempre novedad en arreglo de melenas

PARA CABALLEROS Espacioso salón gran confort e higiene: 6 sillones americanos 6 Discreta y hábil dependencia

REINA, 14, PRIMER PISO. (Encima de la joyería) TELEFONO, 120 SUCURSAL: Conde Pallares, 7 bajo.—LUGO

# TEATRO PRINCIPAL

DOMINGO 4 de Enero de 1931

A las cuatro y cuarto, a las siete y cuarto y diez y media Grandioso estreno de la formidable película, titulada,

# S. O. S.

(SOCORRO)

magistralmente interpretada por los enormes artistas Gina Manés, Liane Haid y Andre Mex

Lunes noche: LA MADONA DE LOS COCHES CAMAS

La Empresa regalará como obsequio de Pascuas, mediante sorteo, un billete de 25 pesetas en cada una de las funciones que se celebren los miércoles y viernes.

Estilo sencillo y depurado, con agudeza de observación y alto poder intuitivo. Leyendo el libro de Valbuena Prat, docto catedrático de la Universidad de La Laguna, aquella persona menos enterada puede captar admirablemente el conocimiento de lo que es el arte poético nacional en su estado actual y sus posibilidades que se ofrecen para el porvenir, emanadas del panorama del mismo en las épocas precedentes, todo ello merced al dominio y sencillez con que expone dicho autor. En cuanto a Seco, notabilísimo traductor de obras didácticas, observamos que la teoría del lenguaje que nos ofrece en su libro es altamente distinta a las usuales, digna de quien manifiesta un tan elevado concepto de lo que constituye la Gramática.

ANGEL DOTOR.

Era muy difícil en Lugo amueblar una casa, hasta que LA MUEBLERIA AMERICANA estableció la venta a plazos.

### Guantes de goma

Prácticos para usos domésticos. DROGUERIA GALAICA (Frente a la Diputación)

### Visite el entresuelo de La Gran Bretaña MUEBLES

En la V. EL PROGRESO

# Conferencia telefónica de última hora

Madrid 2-24

### El presidente y los periodistas

El jefe del Gobierno general Berenguer acudió esta noche al Palacio del ministro de Estado señor Irujo de Alba, con el que cenó.

Cuando salió el conde de Xaue de su despacho oficial del Ministerio del Ejército, fué interrogado por los representantes de la Prensa, a lo que manifestó que no tenía ninguna noticia que comunicar.

Añadió que la tranquilidad sigue reinando en toda España.

Anunció el general Berenguer que hoy por la mañana despachará con el Rey.

Se considera posible que el presidente someta a la firma del Monarca, el decreto prorrogando los Presupuestos generales del Estado.

### Próxima combinación de gobierno

Se anuncia para dentro de breves días, una combinación de gobernadores civiles, la cual afectará a aquellas provincias en las que se desarrollaron sucesos últimamente.

### Violento huracán en Valencia

Valencia.—Un violentísimo huracán reinó durante todo el día de ayer, derribando muchos árboles y causando grandes destrozos.

En el Camino Viejo de Alboraya, se derrumbó una pared, sepultando a tres amigos que por allí pasaban en el mismo momento.

Uno de ellos llamado Joaquín Marín, pereció.

Otro llamado Juan Molina, resultó gravemente herido.

### Cambó habla del discurso de Bugallai

Barcelona.—El ex ministro catalán D. Francisco Cambó, fué visitado por unos periodistas, los que le interrogaron, pidiéndole su opinión acerca del discurso que en el Circulo Conservador de Madrid pronunció antayer, el conde de Bugallai.

Manifestó el Sr. Cambó, que antes de exponer su criterio sobre dicho discurso, necesitaba leerlo íntegramente, porque a simple vista—dijo el ex líder regionalista catalán—el conde de Bugallai ha incurrido en lamentables errores. Cuando conozca el texto íntegro del discurso de Bugallai, le contestará debidamente.

### Robo sacrilego

Sevilla.—En la pasada madrugada, unos ladrones penetraron en la iglesia en que se venera la Virgen de la Macarena.

Los «cacos» forzaron todos los capillos del templo, pero respetaron el camarín de la Macarena, en el que había alhajas de gran valor.

### Detención de dos gitanos

Sevilla.—Ayer han sido detenidos, las gitanas Carmen Moreno y Antonia Reyes, las que transportaban cuatro kilos de carne de borbón, que iban a ser destinadas a la fabricación de embutidos.

### El histórico Pendón del Rey

Conquistador, fué llevado por el gobernador en una procesión cívica.

### El mariscal Joffre.—Un caso inaudito

París.—La noche del 31 de diciembre, pasó el mariscal Joffre bastante tranquilo, conservando gran lucidez.

Reconoció a todas las personas que rodeaban su lecho.

A las doce de la mañana de ayer se durmió, teniendo un sueño bastante tranquilo, pero después perdió el conocimiento.

Circularon insistentemente rumores del fallecimiento del mariscal, por lo que se suspendieron algunos espectáculos.

Posteriormente, los rumores aludidos fueron desmentidos públicamente.

El insigne enfermo, mostró deseos de que se le cambiaran las ropas de la cama y la muda interior, haciéndose así.

Esta tarde continuó por el domicilio del famoso militar, el desfile de significadas personalidades, entre las cuales figuraba el actual presidente del Consejo de ministros Mr. Steeg.

Una última hora de la tarde, los médicos manifestaron que el corazón del paciente estaba muy debilitado, añadiendo que se dá en el mariscal Joffre, el primer caso de excesiva duración de un estado plenamente comatoso.

### Jefes policos detenidos

La Habana.—Por la Policía han sido detenidos 17 jefes de partidos de oposición.

También se incautó la Policía, de ochocientas libras de dinamita que estaban preparadas para la fabricación de bombas, las que se dedicarían a un movimiento revolucionario.

### Los sucesos de Bogotá

Bogotá.—En Capitanajo, se han reproducido los disturbios de carácter político.

Hubo nuevos choques, registrándose once muertos y veinte heridos. La situación económica de Alemania

Berlín.—El Presidente de la República alemana mariscal Hindenburg, recibió ayer al Cuerpo diplomático.

El Nuncio, pronunció un discurso haciendo fervientes votos por la pronta resolución del difícilísimo problema económico de Alemania y resaltando el deber que todos tienen de evitar la alteración de la paz.

El mariscal Hindenburg contestó al Nuncio, diciendo que en el sentido por él expresado, laboraba el Gobierno alemán, que anhela la paz sea un hecho real.

Después recibió Hindenburg a los ministros, y el de Defensa discursó manifestando que la situación económica mundial ha cambiado de tal forma, que el Gobierno de Alemania no sabe si podrá hacer frente a las cargas que sobre él pesan.

### Disturbios en la India

Bombay.—Con motivo de la conmemoración del aniversario de la proclamación de la Independencia de la India, se han producido graves disturbios, en los cuales resultaron heridas 175 personas.

Nadie brindó facilidades de pago en Lugo, hasta que LA MUEBLERIA AMERICANA estableció la venta de muebles a plazos.

### Estuches de aseo en la Droguería Galaica

(Frente a la Diputación)

### Calzados-los mejores

La Gran Bretaña

# SEMANA DE REYES

## Los artículos más prácticos para regalos de Reyes los encontrará usted en ALMACENES OLMEDO

Reina, 6 LUGO

### Durante estos días venta extraordinaria de confecciones para señora, caballero y niño

Carabas, checos, trinchetas, abrigos de piel, abrigos de paño, chaquetas y abrigos de punto etc. etc.

Precios a que venderemos algunos artículos durante estos días: Impermeables para señora y caballero a 13 pesetas, gaban reversible a 25 pesetas.

### UN CUENTO

## EN UN BELLO JARDIN

Era en las cercanías de Florencia. Luciano y yo, después de varias semanas en Italia, no teníamos valor para dejar la ciudad de los Médicis. Yo sólo estaba retenido por mis sueños de artista; mi camarada, a causa de una joven, Elena Forzió, bella criatura, muy parecida a la Gioconda.

Elena jugaba con los contrastes. Un día le había dicho la joven buscamente: «Te amo», con la mayor naturalidad. El la había cogido entre sus brazos, y ella había retrocedido arisca. ¿Coquetear? ¿Maniobrar? ¿Inocencia? Otro día mi amigo había recibido esta carta:

«Esta noche a las diez en el jardín. Escále usted la tapia».

Esta virgen vivía en una «villa» de las cercanías de la ciudad. La cita, sin saber por qué, me inspiraba miedo, y rogué a Luciano me permitiese acompañarlo. Entramos juntos en el jardín, y fui a ocultarme detrás de un mazo de rosas.

La casa parecía dormir bajo el centelleo del cielo. A lo lejos se abría el horizonte de Florencia. Vi a Elena, que se reunía con Luciano, y la pareja buscó refugio en la sombra. Tranquilo, iba a dejar el jardín cuando la puerta se abrió de nuevo y vi salir dos personas. Un anciano apoyado en el brazo de un joven se acercaron a mí creyéndose solos. Se sentaron en un banco, y a la luz de la luna vi que el anciano era ciego. Temí que el joven descubriera a Elena y Luciano. Los dos italianos hablaban, ajenos a que eran escuchados; sus palabras, el ciego, padre de Elena, provocaba las confidencias de su futuro yerno. Era una especie de hijo adoptivo, criado como hermano en el hogar, al lado de la joven.

—No sabe usted cuánto la amo —decía el joven—. Nunca me he atrevido a confesarle mis sentimientos. ¡Es tan pura y tan fina siempre! El ciego sonrió.

—Tranquízate, Marco. Su frialdad es debida a su inocencia, y tu amor sabrá curarla. ¡Amor! De seguro que todavía no ha pronunciado ni oído estas dos sílabas. En esta hora de belleza y poesía, Elena insensible todavía a los estremecimientos del mundo, duerme en su cuarto blanco, blanco como su imaginación y como su vida.

—Tiene usted razón, padre —dijo Marco—. Es nuestra pequeña vestal.

Instintivamente se volvió para mirar la casa.

Entonces se produjo el drama. A lo lejos, Elena a través de la alameda, estrechamente abrazada por Luciano. Confianza en la complicitad de la sombra y de la soledad. Los dos enamorados fueron visibles.

unos instantes y luego volvieron a desvanecerse en la sombra. Junto al ciego, el joven, en pie, parecía de piedra. Su rostro revelaba su enorme dolor. Había tal ironía en la aparición en plena noche del brazo de un hombre, de la que había llamado la pequeña vestal, que no pudo contener un grito, una exclamación de herido.

El ciego, estremecido, le preguntó:

—¿Qué te ocurre?  
—Nada, padre —dijo Marco—. He gritado para espantar un buho. El grito había deshecho el lazo de los enamorados. Elena, temiendo todo, se acercaba. Luciano la seguía. Yo mismo creí necesaria mi presencia. ¡Qué escena de teatro! ¿Tragedia? No; pantomima.

Apoyado el ciego en Marco, éstos nos hizo un gesto con su brazo libre era una amenaza y una orden.

—¡Fuera de aquí!  
Jamás vi grandeza más impropria.

Elena, muda, se retorció las manos. Luciano y yo bajamos la cabeza. El ciego y Marco se dirigieron hacia la casa.

—Tu grito me ha asustado. ¡Con tal que la pequeña vestal no lo haya oído!  
—No, padre; está durmiendo respondió el enamorado.

Era una noche en un bello jardín de Florencia... Al día siguiente Elena escribió una carta de despedida a Luciano. No hemos sabido nunca si aquella carta sin esperanza había sido dictada o no.

Pierre FRONDAIE

### Traspaso de una tienda de comestibles

Se traspasa una acreditada tienda de comestibles, con numerosa clientela, por tener que ausentarse su dueño. Informarán en el Polvorín 24 bajo.

### Arboles frutales

selección para la región norte y de producción inmediata; árboles de sombra para paseos y jardines, rosales, arbustos, coníferas chopo canadiense, espino para cierras, eucalipto y otros artículos, los encontrará usted de calidad superior solicitando el catálogo ilustrado que se envía gratis a los Establecimientos hortícolas de P. MUGICA, Gijón y Oviedo (Asturias).

EL PROGRESO es el periódico de mayor circulación, comprobada, en Lugo y su provincia.

## MUEBLES

# Almacenes La Gran Bretaña

SANTO DOMINGO, 18 - LUGO

### LOS MEJORES CALZADOS

### HIERROS ACEROS y HERRAMIENTAS

### LA CASA MAS SURTIDA en muebles, loza, cristal y CALZADO.

FABRICA DE MUEBLES y JERGONES METALICOS

... ARTE LUJO ...

EXPOSICION PERMANENTE

... ENTRADA LIBRE ...

MUEBLES, OBJETOS para REGALO

ARTICULO DE VIAJE

**FERRETERIA**



¿Guide usted su estómago porque es la base de su salud?

Yo padeci también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO

del Dr. Vioante

VENTA EN FARMACIAS

El médico especialista Núñez Cordero-La Coruña

Suspende la consulta hasta el regreso de su viaje de estudios aunar por España y el Extranjero.

**COPIAS**

Se hacen a máquina

Rapidez y economía

Emilio Castelar (estanco)

**SE VENDE**

carbonilla para braseros en el Horno Calle de las Nóreas, 9.

**SE TRASPASA**

Imprenta y Librería acreditadas, establecidas en importante capital de partido de esta provincia de Lugo.

Dirigirse a la AGENCIA REIJA, San Marcos, 27-1.º Teléfono 29 Lugo.

Teléfono de EL PROGRESO es el 55

## Para San Manuel y Reyes

### Regalos prácticos

# DAVID

### Joyería, Platería, Relojería

PLAZA MAYOR, 10

## Gerardo Cela

Instalador electricista

Se encarga de toda clase de trabajos de instalaciones y reparaciones

Presupuestos para instalaciones gratis

Avisos en San Pedro número 33-bajos, relojería

## Centeno de Castilla, cebada, harinas de trigo y centeno, harinas para piensos, maíz, salvados y paja

# JOSE HERRERO LOBEJON

(Frente a la estación del Ferrocarril)

TELEFONO NUMERO 3

Vendedor del ABONO MINERAL marca «CROS»

## Hernias (¿Cómo pueden curarse)

Nos dirigimos al público inteligente y le decimos:

- 1.º Que hay un procedimiento eficaz para esa curación, y consiste (los más insignes autores así lo reconocen) en contener la hernia total y permanente. Esto se logra con un aparato que, como el nuestro, tenga los mecanismos para fijarlo y adaptarlo, acomodados de propósito a las particularidades de ella, lo cual es cosa bien contraria de los bragueros o vendajes corrientes.
- 2.º Que por lo mismo que es indispensable construirlos para cada cual, necesitamos ver previamente al herniado, sin cuya condición no podemos servir en conciencia a nadie, sean cualesquiera los datos que nos den.
- 3.º Que ponemos a la disposición de quien desee comprobarlos innumerables testimonios de curaciones obtenidas en los treinta y tres años que llevamos aplicando nuestro sistema, distinto, en su parte esencial, de cuantos otros se conocen.
- 4.º Que garantizamos aquella perfecta contención en todos los casos, por gravísimos que sean, incluso en las hernias que, habiéndose operado, se han reproducido después, haciéndose más voluminosas. Sobre la seguridad de este éxito aceptamos los encargos y nos comprometemos con nuestros clientes.

Y, por último, que para dar facilidades a las personas de modesta posición, les concedemos que vayan pagando nuestros trabajos en varios meses. Es esta otra nueva demostración de buena fe, acerca de la cual debieran reflexionar todos.

## Bodegas Palacio S. A. R. A.

PARA NAVIDADES

De ósito con exclusividad de venta para la provincia de Lugo.

José Romero Cambón

Agente Comercial Matriculado

Avenida de Moret, 24 - Lugo.

VINOS FINOS DE MESA - MARCAS REGISTRADAS

**TINTO**

«Glorioso» (añejo) cosecha 1917 - «Laguadilla Alavesa» id. 1925

**BLANCO**

«Regio» elaboración Sauternes - CEPA «Semillón» (seco)

Pidan RIOJA PALACIO en Hoteles y Restaurants

## Encáusticos «ALIRON» para limpiar y lustrear suelos y muebles



**QUE CHIQUILLOS ESTOS**

«Pero donde habéis visto vosotros que los niños bien educados se tumban en el suelo?»

«Y menos mal que gracias al Encáustico ALIRON» está limpio, saneado y sin humedad!»



**¡DESGRACIADA!**

Pretendiendo hacer una composición para lustrear los suelos, se le ha inflamado el guarrá, con gravísimo peligro de horribles quemaduras. Estos accidentes tan repetidos y casi siempre de tristes consecuencias, se evitan empleando el «Encáustico ALIRON» que, además, resulta más económico.



**DA GUSTO VERLAS**

«¡Si, mujer, eres muy guapa!»

«Pero si no es que me miro. Es que me entusiasma lo limpio y brillante que deja el suelo el «Encáustico ALIRON»».

«Queda como un espejo!»



**TIENE QUE EMGRAR**

Porque ahora no le vale fingirse en los intersticios y agujeros. El «Encáustico ALIRON» aplicado a muebles, suelos, acaca con pulgas, chinches, cucarachas y demás molestos y repugnantes bichitos.

Se expenden en colores amarillo natural, roble, caoba, nogal, naranja y blanco

Devanta en todos parts - LUMINIA S. A. TOLOSA (Guipuzcoa)

### LA BOLSA

Cotizaciones del día 31 comunicada por el Banco de La Coruña en esta plaza:

**Fondos públicos**

Interior 4%	69'40
Exterior 4%	83'30
Amortizable 4%	75'50
Id. 5% 1917	90'00
Id. 5% 1926	84'60
Id. 5% 1927 s. imp.	99'75
Id. 3%	82'40
Id. 5% 1927 s. imp.	99'75
Id. 4%	69'00
Id. 4 1/2%	83'50
D. Ferroviaria 5% serie A.	90'75
Id. 5% serie B.	98'50
Id. 5% serie C.	00'00

**Varios valores**

Cédulas Hipotecarias 4%	00'00
Id. 5%	97'50
Id. 6%	110'00
Id. Argentinas 6%	0'06
Obligaciones Marruecos.	87'75
Acciones Banco España.	598'00
Id. Hipotecario.	453'00
Id. E. de Crédito	390'00
Id. Hispano A.	246'00
Id. S. Duro Felgueras.	00'00
Id. C. A. Tabacos.	228'00
Id. Ferrocarril M Z-A.	493'00
Id. Norte.	525'00
Id. G. Azucarera (pref.)	000'00
Id. I. (ord.)	73'00
Bonos Azucarera.	000'00
Banco E. del Río de la Plata	000'00
O. Peñarroya 6%	139'50
Acciones Comp. Tel. 7%	107'10

**Bolsin Paris**

Libras.	123'66
Pesetas.	271'00
Liras.	133'25
Dollars.	254'37
Suizos.	444'00
Belgas.	355'55

**Bolsin Londres**

Francos	123'60
Pesetas.	46'20
Liras.	92'75
Dollars.	48'58
Argentina.	36'50

### L. Gasalla, Oculista

Ronda de la Coruña LUGO (Puerta de la Estación)

SE VENDE una finca de una fanega de sembradura, libre de todo gravamen y situada en el camino que desde la carretera del Cementerio conduce a Fingoy. Para informes dirigirse a San Roque número 17, bajo.

VENTA DE UNA CASA.—Se vende de la número 7 de la calle de Leonardo Rodríguez, antigua Feria, de planta baja y un piso, con un solar al lado. Informarán en la misma.

VENTA DE UNA CASA Y VIENES.—Se venden en Santiago de Francos, en Otero de Rey, junto de la carretera que va de Rabade a Aspay, buena situación. Informarán en la casa de Reboreda en el citado lugar de Francos, D. José Roibás Seijas.

### A. de Vega Barrera

MEDICINA GENERAL

Especialista en Garganta, Nariz y Oídos

Plaza de Santo Domingo, 23 (Panadería de Seijas)

### Para el consumo público

Se sacrificaron en el matadero público, 13 reses vacunas. Entraron en la Plaza de Abastos 1310 kilos de pescado.

### ALMANAQUE

Hoy: San Macario, pat. de Torres de Segres y San Isidro de Antioquia, ob.

Sale el Sol a las 7:38 y se pone a las 4:58 La Luna sale a las 2:22 de la noche y se pone a las 5:39 de la mañana.

### TERCER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

Doña Carmen Perdo de Magadán

Falleció el día 1.º de Enero de 1931 habiendo recibido los auxilios espirituales

P. I. P.

su viudo, hijos y demás familia Ruegan a sus amistades la tengan presente en sus oraciones.

Todas las misas que se celebren el día 5 del corriente, en la iglesia de los RR. PP. Franciscanos, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

**Centro de contratación de Cambios de Madrid**

Francos	00'00
Francos Suizos.	00'00
Francos Belgas.	00'00
Liras	00'00
Libras	00'00
Dollars.	00'00
Marcos.	00'00
Escudos	00'00

### En la Administración principal de Loterías, Plaza Mayor, se admiten suscripciones a EL PROGRESO

SE ARRIENDA un piso de moderna construcción en la Avenida de Montero Rios número 16. En los bajos de la misma casa informarán.

## Grandes Talleres Mecánicos

### REGUEIRO

EL MAS COMPLETO y MEJOR INSTALADO

Fundición de bronce - Soldadura autógena

Construcción de toda clase de piezas para automóviles y maquinaria en general, tallado de engranajes rectos, cónicos y helicoidales. Forjado de piezas al martinete. Construcción de herrajes para molinos sobre rozamientos a bolas o bronce, grillos, huecos para molinos calidad garantizada. Construcción de calderas y depósitos roblonados o soldados a la autógena. Cerrajería artística. Billas de bronce para depósitos. Bajo diseño se construye cualquier pieza que se nos encargue.

REPARACION Y CARGA DE ACUMULADORES

— PRECIOS ECONÓMICOS —

Venida de Moret, 20 - Teléfono núm. 45 - (Antiguo taller de Mil Mañas)

## Se vende un gran camión «Saure», casi nuevo, 50 caballos. Para informes: Calle de Emilio Castelar número 7-2.º piso.



PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

## D. Eduardo Palmeiro Cumbráos

QUE FALLECIO EL DIA 2 DE ENERO DE 1930

D. E. P.

Sus hijos D. José D. Federico y D. Eduardo; hijos políticos: Doña Pilar López Vázquez y D.ª Concepción Barreiro Vereas; nietos, hermana, sobrinos y demás parientes,

Ruegan a sus amistades y demás personas piadosas asistan a los funerales de a iversario que tendrán lugar el día 3 del corriente a las once de la mañana en el convento de los Reverendos Padres Franciscanos; por cuyo favor les vivirán agradecidos.

Lugo 2 de Enero de 1931.

Todas las misas que se celebren en este día, en dicha iglesia serán aplicadas por el eterno descanso del finado y de la que fue su esposa D.ª Rafaela López Ulloa.

## Un regalo DE BUEN GUSTO

Lo encontrará siempre en la

# DROGUERIA GALAICA

(Frente a la Diputación)

Esta Droguería, presenta un inmenso surtido en estuches de perfumería, manicura y aseo; polveras, pulverizadores y otro gran número de objetos propios para regalo.

La Droguería Galaica es la más surtida en el ramo de Perfumería

# Puertos gallegos Compañías navieras

**LA CORUÑA**  
**Lloyd Norte Alemán**  
 Para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires  
 Próximamente salidas de LA CORUÑA  
 Precio en 3.ª clase Pesetas

SIERRA MORENA 14 de Enero 638'50

En todos los vapores, en camarote cerrado tienen un suplemento de pesetas 35 por cada cama.  
 Los pasajeros de Tercera Clase disfrutan de espléndidos comedores, fumadores, salones de señora y la comida a la española servida por camareros españoles.  
 Los vapores tipo SIERRA admiten también pasajeros de Primera Clase y los vapores MADRID y WERRA admiten pasajeros de clase intermedia.

**PARA LA HABANA, VERACRUZ Y TAMPICO**  
**PROXIMAS SALIDAS DE LA CORUÑA**  
 PRECIO EN TERCERA CLASE 545'25 PESETAS PARA LA HABANA  
 58'50 PESETAS PARA VERACRUZ Y TAMPICO

Todos los pasajeros de Tercera Clase en el servicio de Cuba, irán alojados en magníficos camarotes cerrados sin aumento de precio. Admiten también pasajeros de Cámara y Segunda económica. Estos vapores harán un viaje rápido, y para comodidad de los señores pasajeros atracarán en la Habana al muelle de San José. Están dotados de amplios salones de señora y de conversación, banda de música, etc., y serán servidos por personal español.

**PETICION DE PLAZAS.**—Los pasajeros de tercera clase deben enviar la cantidad de PESETAS 100 por cada plaza en el momento de embarcar a esta Agencia General.  
**FELIPE RODRIGUEZ REY.**—Plaza de Mina, 1, bajos  
 DIRECCION TELEGRAFICA Y TELEFONICA: "NORDLOYD"—LA CORUÑA

**Mala Real Inglesa**  
 VAPORES DE IDA  
 Para Bahía, Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires

Pesetas	En camarote cerrado Pesetas
613'50	648'50
613'50	648'50
613'50	648'50
613'50	648'50
613'50	648'50
613'50	648'50
613'50	648'50
613'50	648'50

Fecha	Nombre	Clase	Pesetas
Diciembre 20 (Sábado)	ALCANTARA	Vapores	613'50
Enero 18 (Domingo)	ARLANZA	Vapores	613'50
Enero 31 (Sábado)	ASTURIAS	Vapores	613'50
Febrero 15 (Domingo)	ALMANZORA	Vapores	613'50
Marzo 15 (Domingo)	ARLANZA	Vapores	613'50
Abril 12 (Domingo)	ALMANZORA	Vapores	613'50
Mayo 10 (Domingo)	ARLANZA	Vapores	613'50
Junio 7 (Domingo)	ALMANZORA	Vapores	613'50

La tercera clase está dotada de espléndidos salones comedor, fumador y conversación. Camarotes cerrados de dos, cuatro y seis camas. Comida a la española servida por camareros españoles y amenizada por una orquesta.

**Precios de Cámara (sin impuesto) de La Coruña a Buenos Aires**  
 Vapores de Arlanza y Alcantara | Vapores de Asturias y Alcantara | Vapores de Alcantara y Almarzora | Vapores de Desead y Demerara  
 En primera clase, desde Libras 82 | 73 | 41 y media | 40 y media | —  
 En segunda clase desde Libras 41 y media | 40 y media | —  
**VAPORES DE REGRESO PARA INGLATERRA**  
 ARLANZA 18 Diciembre  
 RUBINE HIJOS, Agentes Real, 81.—La Coruña. Telegramas y Telefonemas: RUBINE

## Compañías Hamburguesas

### SERVICIO RÁPIDO DE VAPORES

Próximamente salidas del puerto de La Coruña para RÍO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES

Fecha	Nombre	Clase	Pesetas
10 de Enero	ANTONIO DELFINO	613'50	648'50
19	MONTE SARMIENTO	663'50	698'50
30	MONTE PASCUAL (v. viaje)	663'50	698'50
4 de Febrero	WURTEBERG	613'50	648'50
15	MONTE OLIVIA	663'50	698'50
18	CAP NORTE	613'50	648'50
14 de Marzo	CAP POLONIO	613'50	648'50
23	BAYERN	613'50	648'50
29	MONTE SARMIENTO	663'50	698'50

En todos los vapores de las COMPAÑIAS HAMBURGUESAS están a la disposición de los pasajeros que desean en tercera clase corrientes amplios y ventilados dormitorios, cuartos de baño, duchas, etc. La comida completamente española, es servida en confortables comedores por camareros que hablan español.  
 Los pasajeros que deseen se les reserven plazas deben de enviar con la debida anticipación 100 pesetas en calidad de garantía.  
 En el CAP POLONIO pueden obtenerse plazas de preferencia mediante un sobre precio de Ptas. 125, sobre el precio de tercera clase corriente.  
 Para más informes dirigirse al Agente General

**ENRIQUE FERRE, Compostela, 8, LA CORUÑA** Dirección telegráfica y telefónica: FERRE

**Banco de Ahorro y Construcción**  
 Sociedad Cooperativa de Crédito sometida a la inspección directa y permanente del Estado, según R. O. 5 agosto de 1926 y R. D. 2 de noviembre de 1928.  
 Construye EDIFICIOS y compra FINCAS a sus asociados CUANDO ESTOS ASI LO DESEEN, anticipando en estas operaciones e 75 % del capital, amortizable hasta 30 años. Está exento por espacio de 20 años, de contribuciones y demás impuestos afectos a las casas o fincas adquiridas. Cuentas de ahorro Acciones de 1.000 pesetas pagaderas a razón de siete pesetas mensuales. Interés repartido 6 %.  
 Capital suscrito, 100,000,000 de pesetas. Número de socios: 83,700.  
 Delegado Provincial: Javier Comesaña Barreiro, Rodríguez Viguera 17. 1.º LUGO

**PATRONATO DE CATALUNA**  
 PARA LA LUCHA CONTRA LA TUBERCULOSIS  
 BARCELONA

El infrascrito, Presidente de la Comisión Directiva de los Delegados del Patronato de Cataluña para la lucha contra la Tuberculosis, tiene el gusto de certificar que de los numerosísimos ensayos practicados durante años, en los enfermos concurrentes a los mismos, con el producto farmacéutico «Histógeno Llopis» se desprende la alta utilidad del mismo en el tratamiento de dichos enfermos, de manifestada eficacia en los inoperantes y deparados.  
 Barcelona 6 de Noviembre de 1928.  
 El PRESIDENTE,  
 A. PRESTA

La interesante certificación que publicamos es una prueba fehaciente del alto y eficaz tratamiento del «HISTÓGENO LLOPIS» para el tratamiento y curación de la tuberculosis y sus complicaciones, neoplasias, etc. y enfermedades.

## Compagnie Generale Transatlantique

Servicio extra rápido directo de La Coruña a La Habana y Veracruz el 23 de cada mes

	HABANA	VERACRUZ
En el vapor CUBA	Ptas. 835	Ptas. 885
En los otros vapores	825	875
Impuestos	31'90	20'15

Admiten pasajeros en camarotes de lujo, primera, segunda, intermedia y tercera clase.  
**PRECIO EN INTERMEDIA**  
 En el vapor CUBA Ptas. 555'25 Ptas. 598'50  
 En los otros vapores Ptas. 545'25 Ptas. 588'50  
 Los vapores de esta Compañía atracan al muelle de la Habana para el desembarque de los pasajeros y llevan médico, practicante, enfermero, enfermera, camareros y cocineros españoles para el servicio de los mismos.  
 Los pasajeros de tercera clase son servidos en amplios comedores por camareros de la Compañía, siendo los servicios de loza y cristal.

Todos los pasajeros y sus equipajes son conducidos a bordo por cuenta de la Compañía.  
 Para comprobar las edades de los niños menores de diez años es necesario la presentación del certificado del Registro Civil o de bautismo.  
 Se ruega a los pasajeros de tercera que envíen un depósito de 100 pesetas por cada uno, debiendo presentarse en esta Agencia con cinco días de anticipación a la fecha de salida.  
 Para más informes dirigirse a su consignatario **Eduardo Fariña.-La Coruña**  
 Dirección postal: Apartado n.º 3. Coruña.-Dirección telegráfica y telefónica: Fariña La Coruña.

## VIGO

### Norddeutscher Lloyd, Bremen (Lloyd Norte Alemán)

Servicio regular de vapores correo rápidos entre España, Sud América, Cuba y Galveston

Fecha	Nombre	Pesetas
15 Enero	SIERRA MORENA	638'70
24 Enero	WERRA	593'70
14 Febrero	WESER	593'70
28 Febrero	SIERRA VENTANA	638'70
21 Marzo	SIERRA MORENA	638'70
28 Marzo	MADRID	593'70
18 Abril	WERRA	593'70
2 Mayo	SIERRA VENTANA	638'70
9 Mayo	WESER	593'70
23 Mayo	SIERRA MORENA	638'70

NOTA.—Los vapores «Sierra» admiten pasajeros de primera, tercera, cámara y tercera ordinaria. El «Madrid», «Werra» y «Weser», escalan también en los puertos de San Francisco de los Andes y Río Grande del Sur, admitiendo pasajeros de primera, tercera, camarote y tercera ordinaria.  
**LINEA DE CUBA**  
 Los vapores para LA HABANA y GALVESTON saldrán de VILLAGARCIA y VIGO

Admitiendo pasajeros de CÁMARA 2.ª ECONOMICA y TERCERA CLASE como así mismo carga para el puerto de la Habana y con transbordo para los de Matanzas, Cienfuegos, Caibarien, Manzanillo, Sagua la Grande, San Lago de Cuba etc. etc.  
 Precio en cámara desde pesetas 950 hasta 1.010, según camarote y cubierta; segunda económica, pesetas 825, y tercera clase, 545'45.  
 Los pasajeros de tercera clase tienen a su disposición en amplios comedores, fumadores y salones de conversación.  
 Los vapores que también hacen viajes a San Lago de Cuba, tienen a su disposición salones de conversación y salones de señora.  
 Para más informes dirigirse a la Agencia General para España de la Compañía **LUIS G. PEREIRO ISLA**  
 Vía de Coruña, Calle de Villagarcía, 14 Marisa

## “EL PROGRESO”

Como este periódico hace dos tiradas diarias, una a las seis de la mañana y otra a las doce, con una hora de antelación a cada tirada se admiten esquelas de defunción y anuncios breves que sea de interés su pronta publicación.  
 Debido a esto, en todos los pueblos de la provincia se recibirá este periódico, con las esquelas de defunción y anuncios breves, en el mismo día en que oportunamente se hayan mandado insertar.

**TIERRAS** pedregos para cemento armado, planos, ángulos, chapas, etc.  
 Hijo de Román Fernández  
 Ferrería Asturiana, Sto. Domingo, 11

**VISITE EN MADRID**  
**HIL**  
**HOTEL DE VENTAS**  
 donde EN DOS MINUTOS y a precios baratísimos puede usted adquirir todo el mobiliario y cuanto necesite para su casa.  
**HOTEL DE VENTAS**  
 Muebles nuevos. 34 ATORNA 34. Muebles de ocasión  
 Única casa MADRID Entrada libre

## Publicidad económica de anuncios breves

**Dositeo López Díaz, Procurador de los Tribunales.** Manuel Becerra 24.  
**VENTA.**—Se vende la casa número 46 del Polvorín, está libre de pensión. Para informes en la misma.  
**SE VENDE** la casa número 43 de la calle de la Ruanueva.  
 Informará Dositeo López Díaz, procurador, Manuel Becerra 24.  
**SE ALQUILA** el bajo de la Ronda de Coruña núm. 16, que lo mismo sirve para garage que para cualquier otra industria. Informarán Moret, 9, bajo.  
**SE VENDE** una casa en la calle de Nicomedes Pastor Díaz, al lado de los garages de D. Agustín Pita, compuesta de bajos, primer piso y piso abuhardillado de nueva construcción, pozo con agua inmejorable, patio y huerta libre de todo gravamen.  
 Para informes y condiciones en el primer piso de la misma.  
**SE VENDE** un prado de 13 ferrados, con una línea de unos 70 metros a la Carretera de la Coruña, pudiendo dedicarse a solares; y al otro lado de dicha carretera, casi enfrente, otro terreno también dispuesto para solares.  
 Informarán en la Agencia del Banco Hipotecario de España, Santo Domingo, número 5.  
**COMPRO.**—Finca urbana en buen punto, o doy dinero sobre la misma. Informarán en esta Administración.  
**Anúnciese en EL PROGRESO**

## Banco Hipotecario de España

AGENCIA DIRIGIDA EN GALICIA POR **Feliciano Canto López, Perito Agrícola**  
 Calle del Miño, núm. 28.—LUGO

El Banco Hipotecario de España, creado con la intervención del Gobierno para concluir con la usura, realiza préstamos a plazos de 5 a 50 años, sin que el prestatario, al finalizar el contrato, tenga que devolver el dinero percibido, bastándole para saldar la deuda en el plazo máximo, satisfacer los intereses que más frecuentemente suelen cobrar los reestamistas particulares, quedando, no obstante, a su voluntad, el devolver la suma en el momento que quiera, y aun entregar cantidades a voluntad, rebajando los intereses correspondientes a las cantidades anticipadas.

Dicho Banco concede sus préstamos: con garantía de toda clase de fincas rústicas y urbanas, a los que construyen edificios, facilitando cantidades después de terminados sus cimientos, y el resto a medida que van realizándose las obras, y por último, para cambiar hipotecas hechas con prestamistas o con otros Bancos.

El Banco Hipotecario hace préstamos aunque las fincas estén gravadas con censo LA CONTRIBUCION DE UTILIDADES NO LA PAGAN LOS DEUDORES DEL BANCO, al contrario de lo que ocurre con los capitalistas particulares y aún con otros Bancos y Cajas de Ahorro.

El Banco Hipotecario se reembolsa a la vez del capital e intereses en las anualidades que percibe, y éstas se estipulan a voluntad del prestatario, al otorgarse la escritura, siendo en consecuencia la anualidad tanto más pequeña cuanto mayor es el tiempo convenido para el préstamo, que puede efectuarse por los plazos y anualidades siguientes:

En un préstamo por 50 años, tendrá que abonar el prestatario el 671 por ciento anual, con lo cual tendrá satisfecho el capital y los intereses al cabo de dicho plazo. Si el prestatario quisiera satisfacer su deuda en el plazo de 45 años, tendrá que abonar anualmente el 683 por cien del capital que solicite, para saldarla en 40 años, tendrá que abonar el 7,01; en 35 años, el 7,26; en 30, el 7,63; en 25, el 8,19; en 20, el 9,08; en 15, el 10,64; en 10, el 13,88, y en 5, el 23,89 por ciento.

Dedúcese de lo dicho anteriormente, que el Banco Hipotecario de España comparado con los prestamistas particulares, regala el dinero prestado al cabo de 50 años, a condición de abonar solamente el interés anual del seis por ciento, si se tiene en cuenta que el prestatario no tiene que satisfacer la contribución de utilidades, y abonando el diez por ciento, interés soportado por muchos agricultores, quedan saldados el capital e intereses en el corto plazo de 15 años, razón por la que

Los que reciben dinero del Banco Hipotecario no contraen una deuda: solamente se imponen un censo por el plazo que voluntariamente designan, pudiendo, no obstante, redimirlo en el momento que quieran

Para obtener los beneficios que concede el Banco Hipotecario, basta que las fincas rústicas o urbanas que se ofrezcan en garantía, se hallen inscritas a nombre del peticionario como dueño, y no en virtud de expediente posesorio, a no ser que la antigüedad de éste pase de 10 años, y que su valor sea cuando menos el doble de la cantidad solicitada.

Para informes, consultas, tramitación de expedientes de dominio y arreglo de la documentación necesaria para obtener un préstamo, dirigirse a la indicada Agencia, que cuenta con personal competente y discreto para esta clase de operaciones, dando para ellas toda clase de garantías y facilidades.

Esta Agencia se encarga también de la compra de CEDULAS POTENCIARIAS.

**Cueros y Pielés**  
**Artículos para Zapaterías**  
 Taller de cortes aparados  
**ALMACENES JANEZ**  
 San Pedro, 16. Teléfono 112  
 LUGO